KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e augustus 1981 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot instandhouding van zekere besluiten waarbij statistieken van de voortbrenging, de bedrijvigheid en de voorraden voorgeschreven worden", heeft de 9e oktober 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 6 août 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "maintenant en vigueur certains arrêtés prescrivant des statistiques de la production, de l'activité et des stocks", a donné le 9 octobre 1981 l'avis suivant :

Het ontwerp van besluit zal door de Koning worden vastgesteld in zijn hoedanigheid van hoofd van de nationale uitvoerende macht. In die hoedanigheid heeft de Koning niet de bevoegdheid om gemeenschapsoverheden met de uitvoering van het ontworpen besluit te belasten.

Artikel 5 moet dus als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 5.-

Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Middenstand en van het Plan zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit".

In de voordrachtformule dienen enkel die Ministers te worden vermeld.

In de Nederlandse tekst van artikel 2, 1°, van het ontwerp dient, ter wille van de overeenstemming met de Franse tekst van het artikel, het woord "individuele" voor het woord "inlichtingen" te worden ingevoegd.

L'arrêté en projet sera pris par le Roi en sa qualité de chef du pouvoir exécutif national. A ce titre, le Roi ne peut pas charger les autorités des Communautés de l'exécution de l'arrêté en projet.

Il faut dès lors rédiger l'article 5 comme suit :

"Article 5.-

Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre des Classes moyennes et du Plan sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté".

Seuls ces ministres doivent être mentionnés dans la formule de proposition.

A l'article 2, 1°, du texte néerlandais du projet, il y a lieu d'insérer le mot "individuele" avant le mot "inlichtingen", pour qu'il y ait concordance avec le texte français.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	:	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
		H. COREMANS, Gh. TACQ,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		H. VAN HECKE,	assessoren van de afdeling wetgeving,
		F. DE KEMPENEER,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. ADRIAENS.